

Krefelder in Amersfoort: super!

Zoals jullie wellicht nog weten: twee week geleden mocht een deel van TL3 gasten van de Gesamtschule uit Krefeld ontvangen! Het was bijzonder leuk en leerzaam! De leerlingen hebben er van genoten: onze eigen leerlingen gaven er gemiddeld een 8,5 voor op een schaal van 1 tot 10, en de Duitse leerlingen op de voor hen normale schaal van 6 tot 1 (waarbij de 1 dan de hoogste waardering is) gaven gemiddeld een 1,8.

Uit hun evaluaties neem ik hier en daar wat opmerkingen over, meestal tussen haakjes.

Aankomst en kennismaken

Op maandag 16 juni stonden we met elkaar wat nerveus, maar ook vol verwachting klaar voor de school bij het prachtige eigengemaakte welkomstbord, gewaarschuwd door een telefoontje, dat ze er bijna waren. Omroep Amersfoort, dankzij de PR-inspanningen van Jofina uitstekend op de hoogte, stond al klaar met camera en vragen. De bus komt aan, nieuwsgierige blikken... Na het uitstappen wat voorzichtige glimlachjes en verbazing over een TV-camera....("ich brauche dringend einen Spiegel..."). Maar wat zeg je nu tegen iemand, die je alleen nog maar van een foto en via wat chatten hebt leren kennen? Even valt er een onwennige stilte, maar vervolgens toch maar gewoon een hand geven en groeten: Hallo, willkommen. Een eerste leerpunt (en er volgen er meerdere) voor meneer Roorda: denk zo'n situatie even van te voren door met je leerlingen!--- Vervolgens naar binnen, bagage geparkeerd achter slot en grendel, naambordjes op en dan wat eten en drinken: een stukje Hollandse cultuur in de vorm van Spakenburgs hart!

Een aantal leerlingen steekt buiten een sigaretje op... Dit wekt grote verbazing bij de Duitse leerlingen: in Krefeld mag je pas roken vanaf je zestiende, er is sprake van deze leeftijdsgrens te verhogen naar 18. Roken is daarom bij hun op school verboden!!

Al snel blijkt de voertaal Engels te zijn onder de leerlingen... Maar daar moet je als docent Duits natuurlijk ook weer niet al te narrow-minded in zijn. En gelukkig geven een heel aantal leerlingen later deze week toch ook aan Duits bij te hebben geleerd ☺. Waar de eerste dag nog regelmatig om vertaling werd gevraagd van centrale mededelingen en toespraakjes, bleek deze wens op de tweede dag niet meer naar voren te komen!

In het welkomswoordje van Schuldirektor Van den Berg wenst hij ons met elkaar een hele goed week, in het bijzonder ook bij het volgen van de voetbalwedstrijden! Om de Duitse leerlingen ook voor te bereiden op de wedstrijd van Nederland tegen Roemenië krijgen zij een fraai rood-wit-blauw-oranje supportersitem aangeboden....

Na een uitstekende lunch lopen we met z'n allen naar de stad voor een stadswandeling en een rondvaart door de grachten, met Duitstalige gidsen. De gezelligheid wordt gewaardeerd, maar de toelichting van de gidsen blijkt voor velen niet al te interessant ("het is niet leuk een uur achter een babbelende oude man aan te lopen: saai en vermoeiend"). Nog eens over nadenken, of bungeejumping van de Lange Jan en het huren van een tiental speedboten wellicht een betere optie is voor een eventuele volgende keer... ☺.

Om half vijf komen de gastouders om eigen kind en "kroost voor één week" met bagage af te halen. Gastouders: wat een geweldige mensen! De één heeft nog meer zijn/haar best gedaan dan de ander: super! Is ook erg gewaardeerd door de gasten!

Project e-twinning en sport

Op dinsdag maakten we een start met het project, dat de komende tijd uitwerking moet krijgen via virtuele contacten via de eTwinning-site. De site die we overigens met elkaar al behoorlijk gevuld hebben de afgelopen week. 's Middags lekker even sporten, in gemengde teams. Dat was weer een bijzonder gewaardeerd onderdeel! Sport blijkt nog altijd samen te binden. Zou een wedstrijd met de crème de la crème van de beide scholen tegen elkaar een ware Nederland-Duitslandsfeer hebben neergezet...?? Enkele leerling leek het wel wat ("vielleicht in Krefeld).

Dagje Amsterdam

Woensdag gingen we met elkaar met de trein naar Amsterdam voor een bezoek aan NEMO en het VOC-schip, dat naast het NEMO ligt. Ook dit onderdeel werd redelijk gewaardeerd, al halen deze activiteiten het natuurlijk niet bij een uurtje vrije tijd bij de Dam... ("das Schiff war interessant, nur wollten alle lieber mehr Zeit in Amsterdam für sich"). Aan de andere kant: al dat slenteren is op de één of ander manier toch ook altijd weer meer vermoeiend, dan je zou verwachten: het gezamenlijk koken 's avonds in de gastgezinnen door de jongeren bleek voor een aantal om die reden wat teveel van het goede.... Weer een leerpunt voor meneer Roorda: die activiteit past beter op de dinsdag, als het programma wat eerder stopt! Maar al met al een heerlijk (en ook zonnige) dag met elkaar!

Dagopeningen

Een bijzonder element was toch ook de dagelijkse dagopening, in Duits en Nederlands afgedrukt en door docent of door leerlingen in groepjes voorgelezen. Een wat uitgebreider bloemlezing van reacties, m.n. van de Krefelder. : "ich fand es interessant, wie viel in Holland gebeten wird", "ich habe es sehr gut erfahren, es tat mir sogar sehr gut", "ich fand es gut, daß sowohl in der Schule als zu Hause in zwei Sprachen gebetet wurde", "die Gasteltern haben uns nett in die Gebete integriert und Rücksicht genommen", „wir beten nicht so oft, sind aber genauso gläubig“, "es ist OK auch mal eine Woche intensiv zu beten. Hat mich nicht gestört", "meine Vorurteile, die ich dazu hatte, haben sich in Luft aufgelöst", "Ich finde es überflüssig vor und nach dem Essen zu beten: einmal reicht Dicke!"

Twinspace en voetbal

Donderdagmorgen kregen de leerlingen de opdracht, om voor minstens 5 foto's te zorgen waar zij met hun gast(en) op stonden en die een indruk gaven van de eigen woonplaats dan wel woonomgeving. Rond het middaguur op school aangekomen moesten deze van Duitse onderschriften voorzien in een Powerpoint gepresenteerd worden, welke dan vervolgens op de Twinspace gezet moest worden door de leerlingen. Hierdoor leerden de leerlingen de mogelijkheden van deze Twinspace ook verder kennen. En dat bleek een leuke, maar niet eenvoudige opdracht: als je 5 flinke foto's in een Powerpoint laadt, krijg je al gauw een bestand van 7 à 8 Mb, terwijl voor de Twinspace per bestand een maximum van 5 Mb uploadruimte geldt. Hoe maak je een dergelijk bestand kleiner: heel leerzaam en zinvol om dit met elkaar te ontdekken.

Bij het maken van een projectplan, het volgende programmaonderdeel, raakten toch hier en daar de batterijen leeg: verminderde betrokkenheid, kleine irritaties daarover, de vermoeidheid sloeg wat toe.

Gelukkig kostte de feestavond weinig energie, omdat er een wedstrijd van het Duitse elftal "im Fernsehen" was, die toch voor de grote meerderheid van leerlingen, docenten en gastouders een aangename belevenis was. En het Duitse team werkte mee aan de goede sfeer, door tot driemaal toe omhelzingen, gejuich en blijdschap te veroorzaken, zowel bij Duitse als Nederlands toeschouwers....

Abschied

Op vrijdag hebben we afscheid genomen en elkaar een bord vol goede herinneringen meegegeven: we schreven bij elkaar op een kartonnen bordje, dat ieder op de rug kreeg gehangen, een compliment of een goede herinnering op.

Na een hartelijk afscheid, onder veler tranen, reed de bus de Arnhemseweg weer af richting snelweg en bleven we met een wat leeg gevoel achter, nu al uitziend naar oktober, als we met elkaar naar Krefeld hopen af te reizen.

En op de vraag of je een ander aan zou raden mee te doen aan zo'n uitwisseling waren de reacties glashelder: jazeker! ("supervet", "een grote uitdaging", "ik had het nooit willen missen", "viel Spaß", "auf jeden Fall").

Ik ben zelf erg blij en *God dankbaar* met hoe het allemaal in grote lijnen verlopen is. Qua organisatie liep het allemaal erg lekker en het is bijna te verwachten, dat in de loop van de (vermoeiende!) week scheurtjes ontstaan in het oppervlak van je uiterste best willen doen voor de ander....

Leerzaam ook, om je eigen schoolsituatie eens door de ogen van een ander te zien: ik eindig met een paar losse opmerkingen, die, naast alle geuite tevredenheid en relativering van verschillen, ook soms weer een opdracht voor de toekomst inhouden: op de vraag wat je geleerd hebt deze week blijken toch ook Nederlandse scheldwoorden en grove uitdrukkingen hun aantrekkingskracht te hebben...

Andere uitspraken die me opvielen: "andere Beziehung zu den Eltern", "die Holländer sind offener und einladender als die Deutschen", "viele rauchen", "besonders die Mädchen sind kontaktfreudiger", "man sollte seinen Freund nicht alleine nach Holland lassen", "es scheint so, als wären die meisten holländischen Schüler nicht wirklich in Religion interessiert" ...

Kortom, een uitwisseling is leuk, maar ook zinvol, wellicht nog wel het meest helder geformuleerd in deze uitspraak van een deelnemer: "ik heb geleerd, dat Duitsers ook mensen zijn..." ☺.

Ik dank nogmaals alle gastouders, betrokken leerlingen en zeker ook mijn directe collega's, die allen meegeholpen hebben om deze bijzondere week mogelijk te maken!

Herr Roorda